



# TRAY CLEANER

**Inhalt/Contents/**

**Contenu/Zawartość/**

**Obsah: e 1 Liter/ltr./**

**litre/litr/litr**

(Konzentrat/concentrate/  
Concètré/konzentrat/  
konzentrát)

**REF 100 700**



**Gefahr/Danger/  
Niebezpieczeństw/  
Nebezpečí**

Stand:00617

**M+W Dental**

Müller & Weygandt GmbH • Reichardsweide 40  
D-63654 Büdingen • Tel.: +49 (0)6042 – 88 00 88

Ⓛ Der Tray Cleaner ist ein Wirkstoffkonzentrat zur schonenden Reinigung von Abformlöffeln und Instrumenten. Der Spezialreiniger löst sehr schnell Reste von Alginaten, Zinkoxid-Eugenol, Carboxylat- und Phosphatzementen sowie thermoplastische Abformmassen und Wache. Die Inhaltsstoffe sind biologisch abbaubar.

**Anwendung:** Der Tray Cleaner wird 5-10%ig angewandt und kann bei sehr starker Verschmutzung auch als Konzentrat pur verwendet werden. Es werden ca. 1 volle Dosierkammer pro Liter warmen Wasser zugegeben. Die Materialreste werden durch die Lösung innerhalb von wenigen Stunden aufgeweicht und lassen sich mit einer Bürste leicht entfernen. Die Lösung kann auch im Ultraschallbad eingesetzt werden. Der Spezialreiniger ist für nichtrostende Gegenstände geeignet. Chrom-Nickel- und Aluminiumteile sollten nicht gemeinsam gereinigt werden. Korrosionsgefahr!

**H318** Verursacht schwere Augenschäden.

**H315** Verursacht Hautreizungen.

**H226** Flüssigkeit und Dampf entzündbar. Von Hitze/Funken/ offener Flamme/heißen Oberflächen fernhalten. Nicht rauchen. Behälter dicht verschlossen halten. Schutzhandschuhe und Augenschutz tragen. BEI BERÜHRUNG MIT DER HAUT: Mit reichlich Wasser und Seife waschen. BEI BERÜHRUNG MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang vorsichtig mit Wasser ausspülen. Evtl. vorhandene Kontaktlinsen entfernen, sofern leicht möglich. Weiter ausspülen. Sofort GIFTINFORMATIONSZENTRUM oder Arzt anrufen. Bei Hautreizung: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen. Zum Löschen verwenden: CO<sub>2</sub>, Löschpulver oder Wassersprühstrahl. An einem gut belüfteten Ort lagern. Kühl halten. Entsorgung des Inhalts / des Behälters gemäß den örtlichen / regionalen / nationalen/ internationalen Vorschriften.

Inhaltsstoffe:

648/2004/EG: Zwischen 5% und 15% anionische Tenside, zwischen 15% und 30% Na-EDTA, Duftstoffe.

Ⓔ The tray cleaner is a concentrate for the careful cleaning of shaping spoons and instruments. The special cleaner quickly removes residues of alginates, zinc oxide eugenol, carboxylate- and phosphate cements and thermoplastic moulding compounds and waxes. The constituents are bio-degradable.

**Application:** The tray cleaner is used at a concentration of 5-10%, and in the case of heavy soiling can be used as a pure concentrate. Add approx. 1 full dosing chamber per ltr. of warm water. The material residues are softened by the solution within a few hours, and can then be removed easily with a brush. The solution can also be used in an ultrasonic bath. The special cleaner is suitable stainless items. Chrome, nickel and aluminium parts should not be cleaned together. Danger of corrosion!

**H318** Causes serious eye damage.

**H315** Causes skin irritation.

**H226** Flammable liquid and vapour.

Keep away from heat/sparks/open flames/hot surfaces. - No smoking.

Keep container tightly closed.

Wear protective gloves and eye protection.

IF ON SKIN: Wash with plenty of soap and water.

IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing.

Immediately call a POISON CENTER or doctor/physician.

Call a POISON CENTER or doctor/physician if you feel unwell.

If skin irritation occurs: Get medical advice / attention.

In case of fire: Use for extinction: CO2, powder or water spray.

or water spray.

In case of fire: Use for extinction: CO2, powder or water spray.

Store in a well-ventilated place. Keep cool.

Dispose of contents/container in accordance with local/ regional/national/international regulations.

Ingredients:

648/2004/EC: Between 5% und 15% anionic Tenside, between 15% and 30% Na-NTA, Scent.

Ⓔ Le produit nettoyant Tray Cleaner est un concentré pour le nettoyage doux de porte-empreintes et autres instruments. Ce nettoyant spécial dissout rapidement tout résidu d'alignâtes, d'oxyde de zinc-eugénol, de ciments à base de carboxylate ou de phosphate ainsi que d'autres pâtes d'impression et cires.

Les substances de ce nettoyant sont biodégradables.

**Application:** Appliquer le Tray Cleander en solution de 5 à 10%, de même qu'il est possible de l'utiliser à l'état pur en cas de fortes salissures, s'il s'agit du concentré. Mélanger 1 réservoir de dosage plein à un litre d'eau tiède. Les résidus de matériau sont dissouts par la solution au bout de quelques heures et se retire ensuite facilement avec une brosse. La solution s'utilise également en bain ultrasons. Ce produit nettoyant spécial est adapté pour une application sur des instruments non soumis à la rouille. Éviter de nettoyer conjointement des pièces en chrome - nickel et aluminium. Danger de corrosion!

**H318** Provoque des lésions oculaires graves.

**H315** Provoque une irritation cutanée.

**H226** Liquide et vapeurs inflammables.

Ⓔ Tray Cleaner jest koncentratem substancji czynnej do delikatnego czyszczenia łyżek wyciskowych. Specjalny środek bardzo szybko rozpuszcza resztki alginatów, eugenolu, tlenku cynku, cementu karboksylowego i fosforowego,

jak również termoplastycznych mas wyciskowych i wosków. Resztki materiału są zmiękczane i dają się łatwo usunąć za pomocą szczotki.

Składniki ulegają rozkładowi biologicznemu.

**Spůsob užytia:** Tray Cleaner jest używany jako roztwór 5- lub 10%-owy. Dodaje się ok. 1 pełną komorę dozującą na litr ciepłej wody. Roztwór może być zastosowany również w kąpielii ultradźwiękowej. W przypadku bardzo mocnego zabrudzenia stosować bez rozcieńczania (koncentrat).

Produkt jest przeznaczony do mycia przedmiotów ze stali nierdzewnej. Części chromowo-niklowe i aluminiowe nie mogą być razem czyszczone. Niebezpieczeństwo korozji!

**H318** Powoduje poważne uszkodzenie oczu.

**H315** Działa drażniąco na skórę.

**H226** Łatwopalna ciecz i pary.

Ⓔ Tray Cleaner je koncentrát účinných látek k šetrnému čištění otiškových lžič a nástrojů. Speciální čistič rozpouští velmi rychle zbytký alginátů, oxidu zinku a eugenolu, karboxylátových a fosfátových cementů a termoplastických otiškových hmot a vosků.

Obsažené látky jsou biologicky odbouratelné.

**Použití:** Tray Cleaner se používá v roztoku 5-10 % v míše velmi silného znečištění můžete použít i nerředěný koncentrát. Používá se cca. 1 plná odměrka na jeden litr teplé vody. Zbytký materiálu jsou rozpouštědem rozpouštěny po několika hodinách a lze je potom snadno odstranit kartáčem. Roztok můžete používat i v ultrazvukové lázni. Speciální čistič je vhodný k čištění nerezových předmětů. Chrom-niklové a hliníkové součásti nečistěte společně. Nebezpečí koroze!

**H318** Působuje vážné poškození očí.

**H315** Dráždí kůži.

**H226** Hořlavá kapalina a páry.